

ПРИВАТНЕ АКЦІОНЕРНЕ
ТОВАРИСТВО
«ЗАПОРІЖВОГНЕТРИВ»



Північне шосе/вул. Теплична,
буд.22 «Б»/1, м. Запоріжжя,69106
Код ЄДРПОУ 00191885,

ІВАН UA333348510000000002600122167
АТ "ПУМБ" Код банку 334851

Тел.: (061) 222-42-01
Факс: (061) 222-42-12
e-mail: zpu.press@metinvestholding.com



ЧАСТНОЕ АКЦИОНЕРНОЕ
ОБЩЕСТВО
«ЗАПОРОЖОГНЕУПОР»

Северное шоссе/ул. Тепличная,
д.22 «Б»/1, г Запорожье, 69106
Код ЕГРПОУ 00191885,

ІВАН UA333348510000000002600122167
АО "ПУМБ" Код банка 334851

Тел.: (061) 222-42-01
Факс: (061) 222-42-12
email:zpu.press@metinvestholding.com

№ 13/15 від 19.01.2021

Керівнику підприємства

Пропозиція робити оферти

Шановні пані та панове!

Повідомляємо, що наше підприємство планує закупівлю послуг по перекладу технічної документації(інструкції з охорони праці, положення, регламенти, тощо)

Прошу Вас надати Ваші пропозиції відповідно до вимог, вказаних нижче.

	Потреба оферти	
Найменування послуги	Оформлення нормативної документації підприємства з охорони праці та промислової безпеки. Переклад текстового матеріалу з російської на українську мову стандартів, положень, регламентів, інструкцій з охорони праці, тощо. Приблизна кількість 250 одиниць., по 25 сторінок у кожній.	Обов'язкова вимога
Вимоги до виконання робіт	Зберегти структуру та цілісність документу-оригіналу нормативної документації. Оформлення стандартів підприємства з ОП і ПБ повинно відповідати вимогам СТП 00191885-004:2014 Оформлення та переклади нормативних документів з ОП та ПБ обов'язково підлягають форматуванню згідно з форматом тексту-оригіналу, літературному редагуванню, вимогам сучасної української мови, вимогам діючих нормативних актів підприємства з ОП і ПБ, та повинно відповідати вимогам стандарту підприємства СТП 00191885-065:2016, а саме: - Необхідно використовувати білий папір А4(210*297мм)	Обов'язкова вимога

	<p>- Використовувати на сторінках нормативних актів поля :</p> <p>верхнє -20мм нижнє -20мм ліве - 30мм праве - 10мм</p> <p>Текст контрольних примірників нормативних актів підприємства з ОП та ПБ друкується машинописним способом, з одного боку аркуша по всій його ширині, шрифтом Times New Roman, розміром 14 пунктів, через один міжрядковий інтервал, з дотриманням положень цього розділу. Передача електронних версій у форматі microsoft word.</p> <p>Засвідчення друкованого примірника перекладу написом «ПЕРЕКЛАД АВТЕНТИЧНИЙ», завірений підписом і печаткою уповноваженої особи виконавця або тільки підписом.</p>	
Вартість даної послуги, грн. без НДС	<ol style="list-style-type: none"> 1. Вартість перекладу 1 Сторінки стандартного документа (до 1800 знаків) у грн без ПДВ 2. Вартість перекладу 1 Сторінки стандартного документа (1800 і більше знаків) у грн без ПДВ 	Обов'язкова вимога
Валюта контракту	грн	Обов'язкова вимога
Умови оплати за надання даної послуги	180 календарних днів після підписання договору	Обов'язкова вимога або ваша пропозиція
Термін виконання даної послуги	Березень 2021р - червень 2021р приблизно 65 нормативних документів на місяць	Обов'язкова вимога
Згода працювати за типовим договором ПРАТ «ЗАПОРІЖВОГНЕТ РИВ»	так	Обов'язкова вимога
Інші умови	Форма проведення тендеру- в режимі конференції	Обов'язкова вимога
Оферти необхідно направити по email:	nataliya.gontina@metinvestholding.com	Обов'язкова вимога
Термін початку прийому оферт	20.01.2021 о 12год.00 хв	Обов'язкова вимога
Термін закінчення прийому оферт	27.01.2021р 16год.00хв	Обов'язкова вимога

Термін дії оферти	27.01.2021р	Обов'язкова вимога
Примітка	Винокавець зобов'язаний мати КВЕД на послуги перекладу .	Обов'язкова вимога

Згода працювати за типовим договором покупця є обов'язковою.

Оферти, отримані після терміну, вказаного в цьому запиті, а також спрямовані на інші реквізити розглядатися не будуть. Для можливості Вашої участі в тендері в режимі конференції, в офертах обов'язково вкажіть контактних осіб та їх номери телефонів.

У разі виникнення зауважень до роботи тендерного комітету, ваші претензії та прохання направляти на адресу Апеляційної комісії: Appeal@metinvestholding.com впродовж 3-х днів від дати проведення тендеру. Проводячи тендер, ми не беремо на себе будь яких зобов'язань щодо укладення договору з учасником тендеру, в т.ч. переможцем тендеру.

Це повідомлення не є попереднім договором, офертою в т.ч. публічною.

Підприємство, що направило тендерну пропозицію для участі в тендері і визнане переможцем, зобов'язується укласти договір на поставку послуг з ПРАТ «ЗАПОРІЖВОГНЕТРИВ», викладених в зазначеному тендерній пропозиції, відповідно до типової форми договору, наданої ПРАТ «ЗАПОРІЖВОГНЕТРИВ».

Сподіваємося на взаємовигідну співпрацю.

Начальник ВОП та ПБ



А.В. Ткач

Виконавець:
Гонтіна Н.Ж.
Тел. 095-449-61-11